



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-742

2021. év

A szervezetet nyilvántartó bíróság megnevezése:

01 Fővárosi Törvényszék

Érkezés dátuma: 2022-05-30 18:12:18. Érkeztetési szám: EB00600512

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység neve:

Magyar Bibliatársulat Alapítvány

Nyilvántartási szám: **0 1 — 0 1 — 0 0 0 2 4 7 6**

Tárgyév: **2 0 2 1**

Időszak terjedelme: egész év töredék év **2 0 2 1 — 0 1 — 0 1** **2 0 2 1 — 1 2 — 3 1**
időszak kezdete időszak vége

A beszámolót az alábbi devizanemben készítjük el:

forint

Külföldi devizanem alkalmazása esetén a beszámoló készítésekor érvényes MNB árfolyam



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-742

2021. év

A szervezetet nyilvántartó bíróság megnevezése:

01 Fővárosi Törvényszék

Tárgyév:

2 0 2 1

Időszak terjedelme: egész év töredék év

2 0 2 1 - 0 1 - 0 1

időszak kezdete

2 0 2 1 - 1 2 - 3 1

időszak vége

Válassza ki, hogy a beszámoló (és közhasznúsági melléklet) az alábbiak közül melyikre vonatkozik!

a. Szervezet



b. Jogi személy szervezeti egység (származtatott jogi személy)



Szervezet neve:

Magyar Bibliatársulat Alapítvány

Szervezet székhelye:

Irányítószám: 1 1 1 3

Település: Budapest

Közterület neve: Bocskai

Közterület jellege: út

Házzszám: 35

Lépcsőház:

Emelet:

Ajtó:

Jogi személy szervezeti egység neve:

Jogi személy szervezeti egység székhelye:

Irányítószám:

Település:

Közterület neve:

Közterület jellege:

Házzszám:

Lépcsőház:

Emelet:

Ajtó:

Nyilvántartási szám:

0 1 - 0 1 - 0 0 0 2 4 7 6

Ügyszám:

0 1 0 0 / P k . 6 7 6 0 2 / 1 9 9 1

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység adószáma:

1 9 7 0 0 7 3 9 - 2 - 4 3

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység képviselőjének neve:

Dr. Pecsuk Ottó

Képviselő aláírása:

Keltezés:

Budapest

2 0 2 2 - 0 5 - 3 0



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-742

2021. év

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység neve:

Magyar Bibliatársulat Alapítvány

Az egyszerűsített éves beszámoló mérlege

Adatok ezer forintban

	Előző év	Előző év helyesbítése	Tárgyév
ESZKÖZÖK (AKTÍVÁK)			
A. Befektetett eszközök	1 954		1 371
I. Immateriális javak			
II. Tárgyi eszközök	1 954		1 371
III. Befektetett pénzügyi eszközök			
B. Forgóeszközök	59 263		60 474
I. Készletek			
II. Követelések	7 094		18 106
III. Értékpapírok			
IV. Pénzeszközök	52 169		42 368
C. Aktív időbeli elhatárolások	169		5 013
ESZKÖZÖK ÖSSZESEN	61 386		66 858
FORRÁSOK (PASSZÍVÁK)			
D. Saját tőke	44 028		47 215
I. Induló tőke/jegyzett tőke	500		500
II. Tőkeváltozás/eredmény	39 223		43 528
III. Lekötött tartalék			
IV. Értékelési tartalék			
V. Tárgyévi eredmény alaptevékenységből (közhasznú tevékenységből)	4 305		3 187
VI. Tárgyévi eredmény vállalkozási tevékenységből			
E. Céltartalékok			
F. Kötelezettségek	973		1 901
I. Hátrasorolt kötelezettségek			
II. Hosszú lejáratú kötelezettségek			
III. Rövid lejáratú kötelezettségek	973		1 901
G. Passzív időbeli elhatárolások	16 385		17 742
FORRÁSOK ÖSSZESEN	61 386		66 858



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-742

2021. év

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység neve:

Magyar Bibliatársulat Alapítvány

Az egyszerűsített éves beszámoló eredménykimutatása

Adatok ezer forintban

	Alaptevékenység			Vállalkozási tevékenység			Összesen		
	előző év	előző év helyesbítése	tárgyév	előző év	előző év helyesbítése	tárgyév	előző év	előző év helyesbítése	tárgyév
1. Értékesítés nettó árbevétele									
2. Aktivált saját teljesítmények értéke									
3. Egyéb bevételek	57 884		65 702				57 884		65 702
ebből:									
- tagdíj									
- alapítótól kapott befizetés	24 344		21 873				24 344		21 873
- támogatások	117		139				117		139
ebből: adományok									
4. Pénzügyi műveletek bevételei	860		159				860		159
A. Összes bevétel (1+-2+3+4)	58 744		65 861				58 744		65 861
ebből: közhasznú tevékenység bevételei	58 744		65 861				58 744		65 861
5. Anyagjellegű ráfordítások	6 600		11 501				6 600		11 501
6. Személyi jellegű ráfordítások	33 771		36 626				33 771		36 626
ebből: vezető tisztségviselők juttatásai	8 851		9 711				8 851		9 711
7. Értékcsökkenési leírás	1 081		1 238				1 081		1 238
8. Egyéb ráfordítások	12 964		13 266				12 964		13 266
9. Pénzügyi műveletek ráfordításai	23		43				23		43
B. Összes ráfordítás (5+6+7+8+9)	54 439		62 674				54 439		62 674
ebből: közhasznú tevékenység ráfordításai	54 439		62 674				54 439		62 674
C. Adózás előtti eredmény (A-B)	4 305		3 187				4 305		3 187
10. Adófizetési kötelezettség									
D. Tárgyévi eredmény (C-10)	4 305		3 187				4 305		3 187

Ny.v.:1.1 A nyomtatvány papír alapon nem küldhető be!

Nyomtatva: 2022.05.31 02.35.02



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-742

2021. év

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység neve:

Magyar Bibliatársulat Alapítvány

Az egyszerűsített éves beszámoló eredménykimutatása 2.

Adatok ezer forintban

	Alaptevékenység			Vállalkozási tevékenység			Összesen		
	előző év	előző év helyesbítése	tárgyév	előző év	előző év helyesbítése	tárgyév	előző év	előző év helyesbítése	tárgyév
Tájékoztató adatok									
A. Központi költségvetési támogatás									
ebből: - normatív támogatás									
B. Helyi önkormányzati költségvetési támogatás									
ebből: - normatív támogatás									
C. Az Európai Unió strukturális alapjaiból, illetve a Kohéziós Alapból nyújtott támogatás									
D. Az Európai Unió költségvetéséből vagy más államtól, nemzetközi szervezettől származó támogatás									
E. A személyi jövedelemadó meghatározott részének az adózó rendelkezése szerinti felhasználásáról szóló 1996. évi CXXVI. törvény alapján átutalt összeg	117		139				117		139
F. Közszolgáltatási bevétel									
G. Adományok									

Könyvvizsgálói záradék

Az adatok könyvvizsgálattal alá vannak támasztva.



Igen



Nem

Ny.v.:1.1 A nyomtatvány papír alapon nem küldhető be!

Nyomtatva: 2022.05.31 02.35.02



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-742

2021. év

1. Szervezet / Jogi személy szervezeti egység azonosító adatai

1.1 Szervezet

Magyar Bibliatársulat Alapítvány

1.2 Székhely

Irányítószám: Település:
Közterület neve: Közterület jellege:
Házszám: Lépcsőház: Emelet: Ajtó:

1.1 Jogi személy szervezeti egység

1.2 Székhely

Irányítószám: Település:
Közterület neve: Közterület jellege:
Házszám: Lépcsőház: Emelet: Ajtó:

1.3 Ügyszám:

 /

1.4 Nyilvántartási szám:

1.5 Szervezet / Jogi személy szervezeti egység adószáma:

1.6 Szervezet / Jogi személy szervezeti egység képviselőjének neve:

2. Tárgyévben végzett alapcél szerinti és közhasznú tevékenységek bemutatása

A magyar nyelvű Biblia ügyének szolgálata, mely a Biblia szövegének folyamatos gondozását, fordításának megjelenítését és terjesztését, továbbá a Biblia tanulmányozását elősegítő művek kiadatását foglalja magába. Bibliaosztások menekülteknek, a fiataloknak és időseknek egyaránt, bibliai kiadványok és bibliamissziók támogatása.

Menekültügy, Bibliaosztások középiskolásoknak, időseknek belföldön és határon túl, Bibliakampányok és az elektronikus elérhetőség támogatása, Jelnyelvi Biblia, Ifjúsági online Biblia fejlesztése, Horvátországi bibliamisszió támogatása, Dramatizált Biblia támogatása.

3. Közhasznú tevékenységek bemutatása (tevékenységenként)

3.1 Közhasznú tevékenység megnevezése:

3.2 Közhasznú tevékenységhez kapcsolódó közfeladat, jogszabályhely:

3.3 Közhasznú tevékenység célcsoportja:

3.4 Közhasznú tevékenységből részesülők létszáma:

3.5 Közhasznú tevékenység főbb eredményei:



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-742

2021. év

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység neve:

Magyar Bibliatársulat Alapítvány

5. Cél szerinti juttatások kimutatása

Adatok ezer forintban

5.1	Cél szerinti juttatás megnevezése	Előző év	Tárgyév
	A Biblia mindenkié, online Biblia, menekültügy, Biblia kampány	4 274	6 114
5.2	Cél szerinti juttatás megnevezése	Előző év	Tárgy év
	Bibliaosztások, Biblia misszió támogatása	10 577	11 304
5.3	Cél szerinti juttatás megnevezése	Előző év	Tárgy év
	Jelnyelvi Biblia támogatása, Dramatizált Biblia támogatása	7 460	8 773
	Cél szerinti juttatások kimutatása (összesen)	22 311	26 191
	Cél szerinti juttatások kimutatása (mindösszesen)	22 311	26 191

6. Vezető tisztségviselőknek nyújtott juttatás

6.1	Tisztség	Előző év (1)	Tárgyév (2)
	főtitkár	8 851	9 711
6.2	Tisztség	Előző év (1)	Tárgy év (2)
A.	Vezető tisztségviselőknek nyújtott juttatás (mindösszesen):	8 851	9 711

Ny.v.:1.1 A nyomtatvány papír alapon nem küldhető be!

Nyomtatva: 2022.05.31 02.35.02



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-742

2021. év

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység neve:

Magyar Bibliatársulat Alapítvány

7. Közhasznú jogállás megállapításához szükséges mutatók

Adatok ezer forintban

Alapadatok	Előző év (1)	Tárgyév (2)
B. Éves összes bevétel	58 744	65 861
ebből:		
C. A személyi jövedelemadó meghatározott részének az adózó rendelkezése szerinti felhasználásáról szóló 1996. évi CXXVI. törvény alapján átutalt összeg	117	139
D. Közzolgáltatási bevétel		
E. Normatív támogatás		
F. Az Európai Unió strukturális alapjaiból, illetve a Kohéziós Alapból nyújtott támogatás		
G. Korrigált bevétel [B-(C+D+E+F)]	58 627	65 722
H. Összes ráfordítás (kiadás)	54 439	62 674
I. Ebből személyi jellegű ráfordítás	33 771	36 626
J. Közhasznú tevékenység ráfordításai	54 439	62 674
K. Adózott eredmény	4 305	3 187
L. A szervezet munkájában közreműködő közérdekű önkéntes tevékenységet végző személyek száma (a közérdekű önkéntes tevékenységről szóló 2005. évi LXXXVIII. törvénynek megfelelően)		
<i>Erőforrás ellátottság mutatói</i>	<i>Mutató teljesítése</i>	
	<i>Igen</i>	<i>Nem</i>
<i>Ectv. 32. § (4) a) [(B1+B2)/2 > 1.000.000, - Ft]</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<i>Ectv. 32. § (4) b) [K1+K2>=0]</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<i>Ectv. 32. § (4) c) [(I1+I2-A1-A2)/(H1+H2)>=0,25]</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<i>Társadalmi támogatottság mutatói</i>	<i>Mutató teljesítése</i>	
<i>Ectv. 32. § (5) a) [(C1+C2)/(G1+G2) >=0,02]</i>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<i>Ectv. 32. § (5) b) [(J1+J2)/(H1+H2)>=0,5]</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<i>Ectv. 32. § (5) c) [(L1+L2)/2>= 10 fő]</i>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-742

2021. év

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység neve:

Magyar Bibliatársulat Alapítvány

CSATOLT MELLÉKLETEK

(Melléklet típusonként csak 1 dokumentum csatolható)

1. Megjelenítésre kerülő mellékletek

PK-742-01 Könyvvizsgálói jelentés	Melléklet csatolva:	<input checked="" type="checkbox"/>
	Eredetivel rendelkezik:	<input type="checkbox"/>
PK-742-02 Szöveges beszámoló	Melléklet csatolva:	<input checked="" type="checkbox"/>
	Eredetivel rendelkezik:	<input type="checkbox"/>
PK-742-03 Kiegészítő melléklet	Melléklet csatolva:	<input checked="" type="checkbox"/>
	Eredetivel rendelkezik:	<input type="checkbox"/>

2. Megjelenítésre nem kerülő mellékletek

PK-742-04 Meghatalmazás	Melléklet csatolva:	<input checked="" type="checkbox"/>
<i>jogosultság igazolása, amennyiben nem a szervezet saját Cégkapuján vagy nem a bejegyzett képviselő Ügyfélkapuján keresztül kerül előterjesztésre a beszámoló</i>	Eredetivel rendelkezik:	<input type="checkbox"/>

FÜGGETLEN KÖNYVVIZSGÁLÓI JELENTÉS

A Magyar Bibliatársulat Alapítvány Kuratóriumának:

Vélemény

Elvégeztük a Magyar Bibliatársulat Alapítvány 2021. évi egyszerűsített éves beszámolójának könyvvizsgálatát, amely egyszerűsített éves beszámoló a 2021. december 31-i fordulónapra készített mérlegről – melyben az eszközök és források egyező végösszege 66.858 E Ft, a közhasznú eredmény 3.187 E Ft (nyereség) -, és az ugyanezen időponttal végződő üzleti évre vonatkozó eredménykimutatásból, valamint a számviteli politika jelentős elemeinek összefoglalását is tartalmazó kiegészítő mellékletből és a közhasznúsági jelentésből áll.

Véleményünk szerint a mellékelt egyszerűsített éves beszámoló megbízható és valós képet ad az Alapítvány 2021. december 31-én fennálló vagyoni és pénzügyi helyzetéről, valamint az ezen időponttal végződő üzleti évre vonatkozó jövedelmi helyzetéről a Magyarországon hatályos, a számvitelről szóló 2000. évi C. törvénnyel összhangban (a továbbiakban: „számviteli törvény”).

A vélemény alapja

Könyvvizsgálatunkat a Magyar Nemzeti Könyvvizsgálati Standardokkal összhangban és a könyvvizsgálatra vonatkozó – Magyarországon hatályos – törvények és egyéb jogszabályok alapján hajtottuk végre. Ezen standardok értelmében fennálló felelősségünk bővebb leírását jelentésünk „A könyvvizsgáló egyszerűsített éves beszámoló könyvvizsgálatáért való felelőssége” szakasza tartalmazza.

Függetlenek vagyunk az Alapítványtól a vonatkozó, Magyarországon hatályos jogszabályokban és a Magyar Könyvvizsgálói Kamara „A könyvvizsgálói hivatás magatartási (etikai) szabályairól és a fegyelmi eljárásról szóló szabályzata”-ban, valamint az ezekben nem rendezett kérdések tekintetében a Könyvvizsgálók Nemzetközi Etikai Standardok Testülete által kiadott „Nemzetközi etikai kódexe kamarai tag könyvvizsgálóknak (a nemzetközi függetlenségi standardokkal egybefoglalva)” című kézikönyvben (az IESBA Kódex-ben) foglaltak szerint, és megfelelünk az ugyanezen normákban szereplő további etikai előírásoknak is.

Meggyőződésünk, hogy az általunk megszerzett könyvvizsgálói bizonyíték elegendő és megfelelő alapot nyújt véleményünkhöz.

Egyéb információk: A közhasznúsági melléklet

Az egyéb információk a Magyar Bibliatársulat Alapítvány 2021. évi közhasznúsági mellékletéből állnak. A vezetés felelős a közhasznúsági mellékletnek a 350/2011. (XII.30.) Kormányrendelet vonatkozó előírásaival összhangban történő elkészítéséért. A független

könyvvizsgálói jelentésünk „Vélemény” szakaszában az egyszerűsített éves beszámolóra adott véleményünk nem vonatkozik a közhasznúsági mellékletre, és a közhasznúsági mellékletre vonatkozóan nem bocsátunk ki semmilyen formájú bizonyosságot nyújtó következtetést.

~~Az egyszerűsített éves beszámoló általunk végzett könyvvizsgálatával kapcsolatban a mi felelősségünk a közhasznúsági melléklet átolvasása és ennek során annak mérlegelése, hogy a közhasznúsági mellékletben foglalt egyéb információk lényegesen ellentmondanak-e az egyszerűsített éves beszámolónak vagy a könyvvizsgálat során szerzett ismereteinknek, vagy egyébként úgy tűnik-e, hogy azok lényeges hibás állítást tartalmaznak. Ha az elvégzett munkánk alapján arra a következtetésre jutunk, hogy a közhasznúsági melléklet lényeges hibás állítást tartalmaz, kötelességünk erről és a hibás állítás jellegéről jelentést tenni. Ebben a tekintetben nincs jelenteni valónk.~~

A vezetés és az irányítással megbízott személyek felelőssége az egyszerűsített éves beszámolóért

A vezetés felelős az egyszerűsített éves beszámolónak a számviteli törvénnyel összhangban történő és a valós bemutatás követelményének megfelelő elkészítéséért, valamint az olyan belső kontrollért, amelyet a vezetés szükségesnek tart ahhoz, hogy lehetővé váljon az akár csalásból, akár hibából eredő lényeges hibás állítástól mentes egyszerűsített éves beszámoló elkészítése.

Az egyszerűsített éves beszámoló elkészítése során a vezetés felelős azért, hogy felmérje az Alapítványnak a tevékenység folytatására való képességét és az adott helyzetnek megfelelően közzé tegye a tevékenység folytatásával kapcsolatos információkat, valamint a vezetés felel a tevékenység folytatásának elvén alapuló egyszerűsített éves beszámoló összeállításáért. A vezetésnek a tevékenység folytatásának elvéből kell kiindulnia, ha ennek az elvnek az érvényesülését eltérő rendelkezés nem akadályozza, illetve a tevékenység folytatásának ellentmondó tényező, körülmény nem áll fenn.

Az irányítással megbízott személyek felelősek az Alapítvány pénzügyi beszámolási folyamatának felügyeletéért.

A könyvvizsgáló egyszerűsített éves beszámoló könyvvizsgálatáért való felelőssége

A könyvvizsgálat során célunk kellő bizonyosságot szerezni arról, hogy az egyszerűsített éves beszámoló egésze nem tartalmaz akár csalásból, akár hibából eredő lényeges hibás állítást, ~~valamint az, hogy ennek alapján a véleményünket tartalmazó független könyvvizsgálói jelentést bocsátunk ki.~~ A kellő bizonyosság magas fokú bizonyosság, de nem garancia arra, hogy a Magyar Nemzeti Könyvvizsgálati Standardokkal összhangban elvégzett könyvvizsgálat mindig feltárja az egyébként létező lényeges hibás állítást. A hibás állítások eredhetnek csalásból vagy hibából, és lényegesnek minősülnek, ha ésszerű lehet az a várakozás, hogy ezek önmagukban vagy együttesen befolyásolhatják a felhasználók adott egyszerűsített éves beszámoló alapján meghozott gazdasági döntéseit.

A Magyar Nemzeti Könyvvizsgálati Standardok szerinti könyvvizsgálat egésze során szakmai megítélést alkalmazunk és szakmai szkepticismust tartunk fenn.


Továbbá:


- Azonosítjuk és felmérjük az egyszerűsített éves beszámoló akár csalásból, akár hibából eredő lényeges hibás állításainak kockázatait, kialakítjuk és végrehajtjuk az ezen kockázatok kezelésére alkalmas könyvvizsgálati eljárásokat, valamint elegendő és megfelelő könyvvizsgálati bizonyítékot szerzünk a véleményünk megalapozásához. A

csalásból eredő lényeges hibás állítás fel nem tárásának kockázata nagyobb, mint a hibából eredőé, mivel a csalás magában foglalhat összejátszást, hamisítást, szándékos kihagyásokat, téves nyilatkozatokat, vagy a belső kontrolli felülrását.

- Megismerjük a könyvvizsgálat szempontjából releváns belső kontrollt annak érdekében, hogy olyan könyvvizsgálati eljárásokat tervezünk meg, amelyek az adott körülmények között megfelelőek, de nem azért, hogy az Alapítvány belső kontrolljának hatékonyságára vonatkozóan véleményt nyilvánítsunk.
- Értékeljük a vezetés által alkalmazott számviteli politika megfelelőségét és a vezetés által készített számviteli becslések és kapcsolódó közzétételek észszerűségét.
- Következtetést vonunk le arról, hogy helyénvaló-e a vezetés részéről a tevékenység folytatásának elvén alapuló egyszerűsített éves beszámoló összeállítása, valamint a megszerzett könyvvizsgálati bizonyíték alapján arról, hogy fennáll-e lényeges bizonytalanság olyan eseményekkel vagy feltételekkel kapcsolatban, amelyek jelentős kétséget vethetnek fel az Alapítvány tevékenysége folytatására való képességét illetően. Amennyiben azt a következtetést vonjuk le, hogy lényeges bizonytalanság áll fenn, független könyvvizsgálói jelentésünkben fel kell hívni a figyelmet az egyszerűsített éves beszámolóban lévő kapcsolódó közzétételekre, vagy ha a közzétételek e tekintetben nem megfelelőek, minősíteniünk kell véleményünket. Következtetéseink a független könyvvizsgálói jelentésünk dátumáig megszerzett könyvvizsgálati bizonyítékon alapulnak. Jövőbeli események vagy feltételek azonban okozhatják azt, hogy az Alapítvány nem tudja a tevékenységet folytatni.
- Értékeljük az egyszerűsített éves beszámoló átfogó bemutatását, felépítését és tartalmát, beleértve a kiegészítő mellékletben tett közzétételeket, valamint értékeljük azt is, hogy az egyszerűsített éves beszámolóban teljesül-e az alapul szolgáló ügyletek és események valós bemutatása.
- Az irányítással megbízott személyek tudomására hozzuk - egyéb kérdések mellett - a könyvvizsgálat tervezett hatókörét és ütemezését, a könyvvizsgálat jelentős megállapításait, beleértve az Alapítvány által alkalmazott belső kontrollnak a könyvvizsgálatunk során általunk azonosított jelentős hiányosságait is, ha voltak ilyenek.

Budapest, 2022. május 18.


Filák Józsefné Bádacsnyol Endre
FBM Balance Kft
1147 Budapest, Lőcsei u. 24-26/B
Nyilvántartási szám: 001789


Juhász Katalin
Kamarai tag könyvvizsgáló
Nyilvántartási szám: 007188

Szakmai beszámoló
a Magyar Bibliatársulat Alapítvány
2021. évi tevékenységéről

1. Általános megjegyzések

A 2021-es év a 2020-ashoz hasonlóan a világjárvány által meghatározott volt számunkra is. Istennek hála egyetlen kollégánkat sem érintette súlyosan a betegség, de az ismétlődő hullámok miatt sem a programjaink, sem a munkavégzésünk nem volt problémamentes. A home office megoldható volt különösebb anyagi ráfordítások nélkül minden munkatársunk számára, és költségvetési szempontból az utazások elmaradása még bizonyos megtakarítást is jelentett. A megelőző évhez képest változatlan személyi állománnyal kezdtük az évet, és a májusban tartott tisztújító alapítói gyűlés sem hozott változást ebből a szempontból. Új fejlemény, hogy májustól újra betöltöttük a főtítkárhelyettesi pozíciót, amelyet a református egyház javaslatára májustól Dr. Németh Áron, a Debreceni Református Hittudományi Egyetem ószövetséges docense tölt be, nem a stáb (hiszen ez Debrecenből nem volna megoldható), hanem a karatórium részeként, ugyanakkor operatív feladatokkal is megbízva.

2. A MBTA szöveggondozó-reviziós munkájáról

2.1. 1908-as revidéált Károli ortográfiai javítása

Isten iránti hálaadással elmondhatjuk, hogy 5 év szöveggondozói munka befejeztével megjelenhetett a helyesírási szempontból javított 1908-as Károli Biblia. Két könyvbemutatót is tartottunk, egyet 2021. november 2-án a KRE BTK dísztermében, Gáncs Péter elnök úr és Szabó András emeritus irodalomtörténész professzor részvételével, majd november 25-én Debrecenben, a Hittudományi Egyetem tudománynapi programsorozatához kapcsolódva.

2.2. Jelnyelvi bibliafordítás

A jelnyelvi fordítás munkálatai haladtak ebben az évben is, hol akadályoztatva a személyes jellegű együttműködésben a karantén miatt, hol szabadon, de például a nyáron jelentős haladás történt a felvételek elkészítésében is. Betegség és előfordult a munkatársaik között. Egy előzetesen elfogadott munkaterv alapján haladtunk az ApCsel fordításával, valamint válogatott, elsősorban evangéliumi történetek feldolgozásával. A MBTA továbbra is Bácskai Károly evangélikus teológiai tanár „delegálásával” segíti a fordítói munkát, valamint ebben az évben is 3,5 millió forinttal tudtuk támogatni a projekt közvetlen költségeit fizető Baptista Egyházat.

2.3. Ökumenikus bibliafordítás

Hosszú ideig nem tudtam beszámolni pozitív fejleményekről az ökumenikus bibliafordítás háza tájáról. A karantén és a megszorítások idején leálltak az egyeztetések a katolikus testvérekkel, de ezeket újra folytattuk 2021 őszén.

2.4. Fire Bible

Az ősszel megérkezett a nyomdából a Life Publishers által készített *Tűzbiblia – Revidéalt új fordítás* magyarozatos Biblia, amelyhez a Magyar Bibliatársulat adta a RÚF 2014 szövegét. A kiadvány a CLC bolthálózat terjesztésében lesz elérhető Magyarországon, bár a Kálvin Kiadó üzleteiben és

webshopjában is elérhető lesz. 2021. november 17-én egy könyvbemutatóra is sor került a Lurdy Házban, amelyre az amerikai kiadó és a MBTA elhívta a tageszgyházak vezetőit és budapesti lelképásztorait illetve a MBTA kurátorait.

3. A MBTA és a Kálvin Kiadó kiadói tevékenysége, bibliaterjesztése és a 2022-es kiadói terv

A MBTA és a Kálvin kiadó által megjelentetett könyvek közül 2021-ben a következőket kell megemlítenünk:

Biblia neked - Interaktív kiadás fiataloknak. A kötet a MBTA, a Kálvin Kiadó és a Harmat Kiadó közös kiadásaként jött létre.

Családi áhítatok a Bibliával - 365 áhítat és imádság az egész családnak (Sally Ann Wright)

Öt olyan könyvünk jelent meg 2021-ben kisgyermekeknek, amelyek újszerű, kreatív módon dolgoznak fel egy-egy újszövetségi történetet: *Búcsú a búcsúzástól - Igaz történet Jézusról, Lázárról és az üres sírról* (Lauren Chandler – Catalina Echeverri). *A megbocsátó barát - Igaz történet Péter kudarcáról és Jézus megbocsátásáról* (Dan DeWitt – Catalina Echeverri). *A karácsonyi ígélet* (Alison Mitchell – Catalina Echeverri). *A lecsendesített vihar - Igaz történet arról, kicsoda Jézus valójában* (Alison Mitchell – Catalina Echeverri). *Az egyórai csoda - Igaz történet a Jézus szavába vetett bizalomról* (Alison Mitchell – Catalina Echeverri).

Ebben az évben is megjelent egy különleges szövegválogatás, amelynek homlokterében a bibliai eredetű közmondások és szólások állnak: *Ahol a kincséd van - Szólások és közmondások a Bibliából.*

Bibliaterjesztésünk jelentősen meghaladta az elmúlt évek hasonló adatait (2021. november 30-ig 54 ezer teljes Biblia, szemben a teljes 2020-as évben terjesztett 46 ezer vagy a 2019-e „békeévben” terjesztett 51 ezer Bibliával).

4. A MBTA 2021-as programjairól

4.1. Bibliaismereti versenyek

Tavaszi bibliaismereti játékunk május 10-től 5 héten át tartott, témája a gondviselés volt. Sajnos kevesebben jelentkeztek rá (115 fő), mint az előző, rekord-látogatottságú versenyünkre.

November végén lezárult versenyünk a 14. volt. Október 25-én kezdődött, és öt héten át tartott. Témája „A kicsinyek országa” volt. 254 egyéni versenyző illetve csapat regisztrált, akik közül 194-en küldtek be helyes megfejtést.

4.2. Bibliajártat Facebook és instagram oldalunk

Rendszeresen publikálunk rajta, gyakorlatilag minden nap megjelenik egy-egy poszt. 2021 őszén elindítottuk Bibliajártat Instagram oldalunkat is, amelyet hasonlóképpen minden nap frissítünk.

4.3. abibliamindenkie.hu

Évek várakozása után újult meg bibliaolvasó oldalunk. Az új design mellett tartalmi fejlesztések is várják a regisztráló és személyre szabott lehetőségeket használó látogatókat.

4.4. Bibliaosztásaink

Ebben az évben 5700 revideált új fordítású Bibliát osztottunk a határon belüli és határainkon túli református illetve evangélikus középiskolákban. Ezeknek a bibliáknak a kétharmadát, vagyis mintegy 3700 példányt a MBTA adományozott a diákoknak, 5,7 millió forint értékben. A fennmaradó 1/3-ot az

adott partner egyház finanszírozta. Lezárult egy 2021. decembertől 2022. márciusig végzett nagy bibliaterjesztési akció is, amelyhez a támogatást a Tempus Közalapítványtól kaptuk. 5 millió forint értékben juttattunk el bibliatársulati kiadványokat iskoláknak Baranyában és a Nyírségben.

4.5. Váradi Biblia

Egész évben készítettük a Váradi Biblia megjelenésének 360. évfordulójára időzített nagyváradi látogatásunkat, amelyre 2021. szeptember 10-11-én került sor.

4.6. Dramatizált Biblia

Egészen új, független kezdeményezés, amelyet elsősorban az evangélium iránt elkötelezett színészek indítottak 2021-ben, a MBTA pedig mellé állt, és mi adjuk hozzá a RÚF 2014 szövegét. Részletek itt: <https://www.dramatizaltbiblia.hu/>.


5. A MBTA 2021-es adománygyűjtő tevékenységéről

5.1. A 2020. decemberi adománygyűjtő akciónk célja a Horváth Bibliatársulat támogatása volt, amely célra 1,3 millió forint támogatás gyűlt össze.

5.2. A 2021. tavaszán meghirdetett akciónk célja, amint fentebb már említettem, a dramatizált hangos Biblia támogatása volt. Ez is lezárult, szerényebb bár, de szép eredménnyel (600 ezer forint).

6. A 2021. májusi tisztújítás

2021. május 18-án kuratóriumi ülést és előrehozott alapítói gyűlést tartottunk, amelynek a célja és feladata a májusban lejáró mandátumú kuratórium újraválasztása és a tisztújítás volt. Az online lefolytatott választás eredményeként három hosszú ideje hűségesen szolgáló kurátorunktól is elbúcsúztunk, akik életkorukra és „szolgálati idejükre” hivatkozva nem vállalták tovább a megbízatást: Pojjákné Vásárhelyi Judittól, Hecker Waltertől és Marosi Nagy Lajostól. Az új kurátorok, Tímár Gabriella, Hegedűs Ádám, és a régi-új metodista kurátor Khaled László szuperintendens úr biztosítékot jelentenek arra, hogy az életünk és a szolgálatunk megy tovább, és ráadásul a tag egyházaink támogatásával.


Dr. Pecsuk Ottó
főtitkár

A MAGYAR BIBLIATÁRSULAT ALAPÍTVÁNY
2021. évi
közhasznúsági jelentése

Az Alapítvány 1991. december 2-án jött létre, melyet a Fővárosi Bíróság, a 9.Pk.67.602/1. ügyszámú végzés alapján, a 2476. sorszámmal vett nyilvántartásba

Az Alapítók az Alapító Okiratot a közhasznú szervezetekről szóló 1997. évi CLVI. törvényben foglalt követelményeknek megfelelően módosították, melynek eredményeként a Fővárosi Bíróság az Alapítványt 1998. január 1-től közhasznú szervezetté minősítette. Az Alapítvány a 2011. évi CLXXXI. és a 2013. évi CLXXVII. törvény előírásainak megfelelően határidőben benyújtotta a közhasznú jogállás nyilvántartásba vételének folytatására vonatkozó kérelmét és a jogszabályoknak megfelelően módosította Alapító Okiratát. Az Alapítvány továbbra is közhasznú szervezet.

Az Alapítvány teljes neve: Magyar Bibliatársulat Alapítvány
Idegen nyelvű elnevezése: Hungarian Bible Society Foundation
Ungarische Bibelgesellschaft Stiftung
Az Alapítvány székhelye: 1113 Budapest XI. kerület Bocskai út 35.
Az Alapítvány adószáma: 19700739-2-43

Az Alapítvány célja a magyar nyelvű Biblia ügyének szolgálata, mely a Biblia magyar szövegének gondozását, fordítását, kiadását és terjesztését, továbbá a Biblia tanulmányozását elősegítő művek kiadását foglalja magába. A Biblia iránti folyamatos igényre tekintettel, a bibliaterjesztés segítése határainkon belül és határainkon túl élő magyar testvéreink számára, az ottani bibliatársulatokon keresztül. Az Alapítvány segíteni kíván abban, hogy a hazánkban élő nemzetiségek és idegenek anyanyelvükön olvashassák a Szentírást, így az igényeknek megfelelően gondoskodik a Biblia idegen nyelveken történő terjesztéséről, a Bibliatársulatok világszövetségén belül kialakult gyakorlat szerint, a testvér bibliatársulatokon keresztül.

Az Alapítvány közhasznú szervezet, tudományos és ismeretterjesztői tevékenységet folytat, közhasznú feladata a kulturális örökség megóvása.

Az Alapítók

Az Alapítványt, 1991. december 2-án az alábbi egyházak létesítették:
Magyarországi Református Egyház, Magyarországi Evangélikus Egyház, Magyarországi Baptista Egyház, Magyarországi Metodista Egyház, Hetednap Adventista Egyház, Orosz Ortodox Egyház Magyar Egyházmegyéje (Moszkvai Patriarchátus).

Az Alapítványhoz csatlakozók:

Magyar Unitárius Egyház Magyarországi Egyházkerülete, Magyar Pünkösdi Egyház, Magyarországi Keresztyén Testvérgyülekezetek, Magyarországi Szabadkeresztyén Gyülekezet Egyház, Élő Isten Gyülekezete, Magyarországi Evangéliumi Testvérközösség. A jelen pontban foglalt valamennyi egyház az Alapítványban azonos jogokkal rendelkezik azzal, hogy az Alapítvány szerveiben eltérő szavazati jog illeti meg őket.

Az Alapítvány nyitott, ahhoz bármely egyház, vagy egyházi szervezet tagként csatlakozhat, amennyiben elfogadja a jelen alapító okirat rendelkezéseit és, ha csatlakozási kérelmét az Alapítók gyűlésén az alapítók elfogadják.

Gazdasági beszámoló

Az Alapítvány kettős könyvvitelt vezet és ennek megfelelően közhasznú egyszerűsített éves beszámolót készít.

A 2021. évi összes közhasznú bevétele	65 860 751 Ft
<u>A 2021. évi összes közhasznú ráfordítása</u>	<u>62 674 232 Ft</u>
A 2021. évi közhasznú eredménye	3 186 519 Ft

Az Alapítvány vagyonának alakulása:

2020. évi saját tőke	44 028 426 Ft
<u>2021. évi eredmény</u>	<u>3 186 519 Ft</u>
2021. évi saját tőke	47 214 945 Ft

Az Alapítvány 2020. évben és 2021. évben is pozitív eredménnyel zárt, amely megfelel a közhasznúsági minősítés feltételének.

A 2020. évben befolyt és elhatárolt 138 804 Ft SZJA 1% a „Horvátországi bibliamisszió támogatása” adománygyűjtő akcióra felhasználásra került a 2021. évben. A 2021. évben befolyt és elhatárolt 179 170 Ft SZJA 1% a 2021. évben indított „Bibliai szövegválogatás a börtönökbe” adománygyűjtő akcióra kerül felhasználásra a 2022. évben. A bevételek és kiadások az előző évhez képest emelkedtek. Az Alapítvány az ide év végén 5 millió forintos minisztériumi támogatást kapott, mellyel 2022. március 31-ig kell elszámolnia. A bevétel elhatárolásra került, 2022. év első negyedévében történő felhasználásra.

A közhasznú bevétel 33%-a az alapító okirat szerinti alapítói támogatásból származik. A meghirdetett adománygyűjtő akciók és egyéb támogatások a bevétel 38%-át képezték. A Református Kálvin Kiadóval kötött együttműködési megállapodás alapján az Alapítvány 16 892 ezer forint bevételt számolhatott el. Az egyéb jogdíjak bevétele 1 794 ezer forint volt.

Az adománygyűjtő akciók és egyéb támogatások keretében befolyt összegek nem teljes mértékben kerültek felhasználásra, így a 2022. évre 17 645 ezer forint elhatárolásra került.

A „Menekültügy”, a „Bibliaosztások és kiadvány támogatások”, a „Bibliakampányok” évről évre folyamatosan végzett feladatok. A 2019. és 2020. évben elindított adománygyűjtő akciók, az „Isten ígéjével a cigány testvéreink között, a „Dramatizált Biblia támogatása”, és a „Horvátországi bibliamisszió támogatása”, ahol a 2020. évben befolyt és 2021. évre elhatárolt 138 803 Ft 1%-os SZJA felhasználásra is került, befejeződött. A „Jelnyelvi Biblia”, a Biblia fordítások támogatása folytatódik. Az Alapítvány új adománygyűjtő akciókat szervez, többek között a „Bibliai szövegválogatás a börtönökbe”, az „Ukrán menekültek támogatása”, és a minisztériumi támogatással megvalósuló „Házam népe” projekt.

A tagegyházi befizetések, az összesen költségek 35 %-át fedezték. Az idei évben kisebb szellemi termék és irodai berendezések vásárlása történt.

Az Alapítvány 2021. évi összes közhasznú ráfordítása 62 674 ezer Ft. Ebből jelentős költséget képvisel a 36 626 ezer forintos személyi jellegű ráfordítás, mely az előző évhez képest 8%-kal nőtt. Az Alapítványnál 2 fő teljes, 2 fő részmunkaidős és 1 fő lelkeszi munkaviszonyban álló munkatárs dolgozik. A munkaviszonyban állók bér, járulék és egyéb személyi jellegű költségein kívül, ráfordításként jelentkeznek az adománygyűjtő akciókhoz és egyéb támogatott tevékenységhez kapcsolódó megbízási díjak és járulékok összege.

	Személyi jellegű kiadások
Béreköltség	28 883 ezer Ft
Egyéb személyi jellegű kifizetések	2 753 ezer Ft
Járulékok	4 990 ezer Ft
	<hr/>
Összesen	36 626 ezer Ft

Az Alapítvány 3 500 ezer forint támogatást nyújtott a Jelnyelvi Biblia előkészítő munkáihoz, 900 ezer forintot két alapítványnak a Dramatizált Biblia, és a Bibliáról készített kisfilmek támogatására, 485 ezer forintot a Revideált Károli Biblia fordításához, és 988 ezer forinttal járult hozzá a Horvátországi bibliamisszió munkájához. Ezenkívül támogatta többek között a Biblia kampányt, az Online ifjúsági Biblia fejlesztését, az Isten igéjével a cigány testvéreink között tevékenységet. A ráfordítások között szerepel az adománygyűjtő akciókra kiosztott Bibliák 7 073 ezer forintos költsége. A 2021. évben felmerült ráfordításoknak továbbra is számottevő részét képezte az alaptevékenységhez kapcsolódó, hírlevelek előállítási és postai költsége, az egyéb adománygyűjtő akciókhoz fűződő költségek, a tagdíjak, bérleti és közüzemi díjak, illetve a mindezekkel kapcsolatosan felmerülő kiadások.

Az előző években befolyt és elhatárolt, illetve az adott évben beérkezett céltámogatásokat 2021. évben is kizárólagosan a célnak megfelelő adománygyűjtő akciókra és egyéb támogatott tevékenységekre használta fel az Alapítvány.

Budapest, 2022. május 18.



Magyar Bibliatársulat Alapítvány



MAGYAR BIBLIATÁRSULAT ALAPÍTVÁNY
HUNGARIAN BIBLE SOCIETY
UNGARISCHE BIBELGESELLSCHAFT

1113 Budapest, Bocskai út 35.
Telefon: (36-1) 209-3033 • 386-8277
E-mail: info@bibliatarsulat.hu
Honlap: WWW.BIBLIATARSULAT.HU

Kiegészítő melléklet

Elszámolási év:

2021.

Budapest, 2022. május 18.

Béla

.....

KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

(a 2021. éves beszámolóhoz)

1. Az Alapítvány általános jellemzői

Az Alapítványt 1991. évben alapították, melyet a Fővárosi Bíróság, a 9.Pk.67.602/1. ügyszámú végzés alapján, a 2476. sorszámmal vett nyilvántartásba. Az Alapítók az Alapító Okiratot a közhasznú szervezetekről szóló 1997. évi CLVI. törvényben foglalt követelményeknek megfelelően módosították, melynek eredményeként a Fővárosi Bíróság az Alapítványt 1998. január 1-től közhasznú szervezetté minősítette. Az Alapítvány a 2011. évi CLXXXI. és a 2013. évi CLXXVII. törvény előírásainak megfelelően határidőben benyújtotta a közhasznú jogállás nyilvántartásba vételének folytatására vonatkozó kérelmét és a jogszabályoknak megfelelően módosította Alapító Okiratát. Az Alapítvány továbbra is közhasznú szervezet.

Az Alapítványt, 1991. december 2-án az alábbi egyházak létesítették:

Magyarországi Református Egyház, Magyarországi Evangélikus Egyház, Magyarországi Baptista Egyház, Magyarországi Metodista Egyház, Hetednap Adventista Egyház, Orosz Ortodox Egyház Magyar Egyházmegyéje (Moszkvai Patriarchátus).

Az Alapítványhoz csatlakozók:

Magyar Unitárius Egyház Magyarországi Egyházkertülete, Magyar Pünkösdi Egyház, Magyarországi Keresztyén Testvérgyülekezetek, Magyarországi Szabadkeresztyén Gyülekezet Egyház, Élő Isten Gyülekezete, Magyarországi Evangéliumi Testvérközösség. A jelen pontban foglalt valamennyi egyház az Alapítványban azonos jogokkal rendelkezik azzal, hogy az Alapítvány szerveiben eltérő szavazati jog illeti meg őket.

Az Alapítvány nyitott, ahhoz bármely egyház, vagy egyházi szervezet tagként csatlakozhat, amennyiben elfogadja a jelen alapító okirat rendelkezéseit és, ha csatlakozási kérelmét a Közgyűlésen az alapítók elfogadják.

Az Alapítvány célja a magyar nyelvű Biblia ügyének szolgálata, mely a Biblia magyar szövegének gondozását, fordítását, kiadatását és terjesztését, továbbá a Biblia tanulmányozását elősegítő művek kiadatását foglalja magába. A Biblia iránti folyamatos igényre tekintettel, a bibliaterjesztés segítése határainkon belül és határainkon túl élő magyar testvéreink számára, az ottani bibliatársulatokon keresztül. Az Alapítvány segíteni kíván abban, hogy a hazánkban élő nemzetiségek és idegenek anyanyelvükön olvashassák a Szentírást, így az igényeknek megfelelően gondoskodik a Biblia idegen nyelveken történő terjesztéséről, a Bibliatársulatok világszövetségén belül kialakult gyakorlat szerint, a testvér bibliatársulatokon keresztül.

2.Számveteli politika a 2000. évi C. törvénynek megfelelően, a hatályos törvények és jogszabályok alapján, alkalmazva a Civil tv. és a civil szervezetek bírósági nyilvántartásáról és az ezzel összefüggő eljárási szabályokról szóló 2011. évi CLXXXI. törvény hatályos rendelkezéseit.

1. A beszámoló formája és tartalma

A fenti törvény által előírt éves beszámoló részei

- a kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített beszámolója és közhasznúsági jelentése PK-542
- kiegészítő melléklet és közhasznúsági jelentés

A beszámoló elkészítésének időpontja: december 31-i fordulónappal és március 31-i mérlegkészítési időponttal történik.

A tevékenység eredményét összköltség eljárással állapítja meg.

2. A könyvvezetés módja, rendszere

Az Alapítvány az éves beszámolóhoz szükséges számviteli adatokat a kettős könyvvitel rendszerében rögzíti.

3. Költségelszámolás módja, rendszere

Az Alapítvány a felmerült költségeket az 5. számlaosztályban, költségnemek szerinti gyűjtésben, az adománygyűjtő akciókkal kapcsolatos ráfordításokat a 8. számlaosztályban munkaszámra gyűjtve vezeti.

A költségelszámolás rendszere az összköltség eljárású eredmény-kimutatásra épül.

4. Az értékcsökkenés elszámolásának rendje

Az immateriális javak és a tárgyi eszközök terv szerinti és terven felüli értékcsökkenése évesen kerül elszámolásra az üzembe helyezés napjától a teljes leírás időpontjáig, illetve az értékesítés, átadás, selejtezés időpontjáig. A 200 e Ft alatti egyedi beszerzési értékű tárgyi eszközök a használatbavételkor azonnal elszámolásra kerülnek terv szerinti értékcsökkenési leírásként.

5. Jelentősebb hiba meghatározása

Az Alapítvány a számviteli elszámolás szempontjából lényegesnek, jelentősnek tekinti az ellenőrzés, önellenőrzés során feltárt olyan hibákat, amelyek az egyes évek vonatkozásában a beszámoló adatait - és ezen keresztül az Alapítvány vagyoni, pénzügyi, jövedelmi helyzetének megítélését - jelentősen megváltoztatják.

6. Kiegészítések a beszámoló adataihoz (adatok ezer forintban)

- A. Immateriális javak és tárgyi eszközök változásai
- B. Követelések
- C. Aktív időbeli elhatárolások
- D. Saját tőke
- E. Kötelezettségek, hosszú és rövid lejáratú hitelek, kölcsönök
- F. Passzív időbeli elhatárolások
- G. Közhasznú és vállalkozási tevékenység bevétele
- H. Közhasznú és vállalkozási tevékenység ráfordítása
- I. Létszám és személyi jellegű kifizetések

A mérlegbeszámolót Békési Melinda (R.sz.:159051) állította össze. A beszámoló aláírója a szervezet képviselője a Magyar Bibliatársulat Alapítvány főtitkára, Dr. Pecsuk Ottó.

A. Immateriális javak és tárgyi eszközök változásai

Befektetett eszközök alakulása 2021.12.31.

Megnevezés	Bruttó érték				Értéksökkenés				Nettó érték
	Nyitó	Növekedés	Csökkenés	Záró	Nyitó	Növekedés	Csökkenés	Záró	
Összesen befektetett eszközök	5 949	655	218	6 386	3 995	1 238	218	5 015	1 371
Immateriális javak	52	103	52	103	52	103	52	103	0
Szellemi termékek	52	103	52	103	52	103	52	103	0
Tárgyi eszközök	5 897	552	166	6 283	3 943	1 135	166	4 912	1 371
Egyéb járművek	4 089	0	0	4 089	2 282	818	0	3 100	989
Irodai, igazgatási berendezések	1 688	552	166	2 074	1 661	317	166	1 812	262
Képzőművészeti alkotások	120	0	0	120	0	0	0	0	120

2021. évben kisebb szellemi és irodai eszközök beszerzése történt. Terveen felüli értéksökkenés elszámolása nem volt. Elhasználódott, nulla értékű eszközök selejtezését végezte el az Alapítvány.

B Követelések

Követeléstünk az idei évben is többnyire az UBS partnerunktól kapott költségtérítések, támogatások 13 910 ezer forint összegű előírt, de még be nem folyt értékét, és egyéb az év végén esedékes elszámolásokról eredő összegeket tartalmazza.

Megnevezés	adatok ezer forintban	
	Előző év	Tárgy év
Egyéb követelések	7 094	18 106

Az értékelések alapját a követelés alapidokumentumai, az egyenlegközlők, illetve a levelezés képezi.

C. Aktív időbeli elhatárolások

Az aktív időbeli elhatárolások, a következő évben elszámolható támogatásra vonatkozó ráfordítást, ezenkívül az előre kifizetett, de csak 2022. évben elszámolható szolgáltatási, biztosítási díjak, és egyéb költségek elhatárolt értékét mutatja.

Megnevezés	adatok ezer forintban	
	Előző év	Tárgy év
Egyéb bevétel elhatárolása	0	0
Költségek, ráfordítások elhatárolása	169	5 013
Aktív időbeli elhatárolások	169	5 013

D. Saját tőke

Megnevezés	adatok ezer forintban			
	2021.jan.01.	növekedés	csökkenés	2021.dec.31.
Jegyzett tőke	500	0	0	500
Tőkeváltozás	43 528	0	0	43 528
Tárgyévi ered.	0	3 187	0	3 187
Saját tőke	44 028	3 187	0	47 215

E. Kötelezettségek, hosszú és rövid lejáratú hitelek, kölcsönök

Az Alapítvány hátrasorolt, valamint hosszú lejáratú kötelezettséget nem tart nyilván, lejárt tartozása nincs. Az egyéb rövid lejáratú kötelezettségeink a következő évben esedékes járulékokat, adóelőírásokat és egyéb elszámolásokat tartalmazza.

Megnevezés	adatok ezer forintban	
	Előző év	Tárgyévi
Szállítók	28	592
Egyéb röv. lej. kötelezettség, és egyéb elszámolásokról	945	1 309
Összesen	973	1 901

F. Passzív időbeli elhatárolások

Passzív időbeli elhatárolás a befolyt, de a következő időszakra elhatárolt adománygyűjtő akciók bevételeit, illetve a következő évben esedékes, de 2021. évre vonatkozó költségeket, ráfordításokat foglalja magába.

Megnevezés	adatok ezer forintban	
	Előző év	Tárgyév
Kiadásokra adott támogatások elhatárolása és egyéb elszámolások	15 723	17 645
Előző időszakot terhelő költségek elhatárolása	662	97
Passzív időbeli elhatárolások	16 385	17 742

G. Közhasznú és vállalkozási tevékenység bevétele

A közhasznú tevékenység bevétele az alapítótól kapott hozzájárulásokból, adománygyűjtő akciókhoz kapcsolódó adományokból és egyéb támogatásokból áll. Ezenkívül tartalmazza a központi költségvetéstől befolyt és az előirányzatnak megfelelő adománygyűjtő akcióra felhasznált 1%-os SZJA-t. Vállalkozási tevékenységet az idei évben sem folytatott az Alapítvány. A közhasznú bevételek és kiadások ismét pozitív eredménnyel zárultak.

adatok ezer forintban

Megnevezés	Előző év	Tárgyév
Közhasznú bevétel	58 744	65 861
Vállalkozási bevétel	0	0
Nettó árbevétel	58 744	65 861

H. Közhasznú és vállalkozási tevékenység ráfordítása

A ráfordítások között jelentős költséget képviselnek a 36 626 ezer forintos személyi jellegű kiadások. Továbbá az anyagi jellegű ráfordítások között elszámolt az alaptevékenységhez szorosan kapcsolódó hírlevelek előállítási és postai költsége, az adománygyűjtő akciókhoz fűződő költségek, a bibliatársulati tagdíjak, a bérleti és közüzemi díjak, a bibliaosztás keretében adott kiadványok ráfordításai. Az Alapítvány 3 500 ezer forint támogatást nyújtott a Jelenyvi Biblia előkészítő munkáihoz, 900 ezer forintot két alapítványnak a Dramatizált Biblia, és a Bibliáról készített kisfilmek támogatására, 485 ezer forintot a Revideált Károli Biblia fordításához, és 988 ezer forinttal járult hozzá a Horvátországi bibliamisszió munkájához. Ezenkívül támogatta többek között a Biblia kampányt, az Online ifjúsági Biblia fejlesztését, az Isten igéjével a cigány testvéreink között tevékenységet. A ráfordítások között szerepel az adománygyűjtő akciókra kiosztott Bibliák 7 073 ezer forintos költsége.

Összesen költségek és ráfordítások

adatok ezer forintban

Megnevezés	Előző év	Tárgyév
Közhasznú ráfordítás	54 439	62 674
Vállalkozási ráfordítás	0	0
Ráfordítások összesen	54 439	62 674

I. Létszám és személyi jellegű kifizetések

Az Alapítványnál a személyi jellegű ráfordítás 36 626 ezer forint, mely 2 fő teljes, 2 fő részmunkaidős és 1 fő lelkeszi munkaviszonyban álló munkatárs bérét, egyéb munkatársak megbízási díját, javadalmazását és kapcsolódó járulékait tartalmazza. A személyi jellegű ráfordítások 8 %-kal nőttek az előző évhez képest.

adatok ezer forintban

Megnevezés	Előző év	Tárgyév
Béreköltség	26 605	28 883
Személyi jellegű egyéb	2 401	2 753
Járulékok	4 765	4 990
Személyi jellegű ráfordítás összesen	33 771	36 626

Munkaszám	Támogatási program elnevezése	Támogatás időtartama	Támogatás		Kiadás összesen	Személyi ráfordítások	Dologi ráfordítások	Felhasználás egyenlege	Elmaradás követendő éve
			bevétele	UBS Ingatlanból					
01-0502	Munkaadókat támogató program	2005. évi III. törvény	131 910	-	-	-	-	131 910	131 910
	magánjogi támogatás		131 910	-	-	-	-	131 910	131 910
01-1304	Biblia kampány támogatás	2013. évi III. törvény	1 632 271	497 246	1 650 732	1 650 732	-	18 461	-
	magánjogi támogatás		-	-	-	-	-	-	-
	átvezetés 01-2000 munkaszámra magánjogi támogatás		497 246	-	497 246	497 246	-	-	-
	átvezetés 01-2000, 2105 munkaszámra intézményi támogatás		1 135 025	497 246	1 133 486	1 133 486	-	18 461	-
01-1403	Jelnyelvi Biblia támogatás	2014-2021	13 780 350	13 780 350	8 115 582	4 412 492	3 703 090	5 664 768	5 664 768
	magánjogi támogatás		-	-	-	-	-	-	-
	intézményi támogatás		13 780 350	13 780 350	8 115 582	4 412 492	3 703 090	5 664 768	5 664 768
01-1506	"A Biblia mindenképp" e-kampány támogatás 2014. évi III. törvény	2014-2021	13 780 350	13 780 350	8 115 582	4 412 492	3 703 090	5 664 768	5 664 768
	átvezetés 01-2000 munkaszámra magánjogi támogatás		779 052	-	3 317 508	1 854 468	1 463 040	2 538 456	-
	átvezetés 01-2000 munkaszámra intézményi támogatás		3 000	-	3 000	-	3 000	-	-
	Iskola felújítás a cigány testvéreink között	2017-2021	776 052	-	3 314 508	1 854 468	1 460 040	2 538 456	-
	magánjogi támogatás		413 396	-	413 396	-	413 396	-	-
	intézményi támogatás		278 132	-	113 396	-	113 396	164 736	164 736
	átvezetés 01-2202 munkaszámra magánjogi támogatás		300 000	-	300 000	-	300 000	-	-
01-1902	Deuterokanonikus Biblia - kiadvány tám.	2019-2022	164 736	-	-	-	-	164 736	164 736
	magánjogi támogatás		-	-	-	-	-	-	-
	intézményi támogatás		-	-	-	-	-	-	-
01-1903	Online ifjúsági Biblia fejlesztés	2019. évi III. törvény	399 871	-	732 924	732 924	-	333 053	-
	magánjogi támogatás		344 971	-	678 024	678 024	-	333 053	-
	intézményi támogatás		54 900	-	54 900	54 900	-	-	-
01-1904	Bibliaszakmai közéleti tevékenységek	2019. évi III. törvény	10 658 263	8 610 689	5 470 500	5 470 500	5 187 763	5 187 763	-
	magánjogi támogatás		-	-	-	-	-	-	-
	Ökumenikus bibliafordítás és kiadv. tám.	2019-2021	10 658 263	8 610 689	5 470 500	5 470 500	5 187 763	5 187 763	-
	magánjogi támogatás		500 000	-	-	-	-	500 000	500 000
	intézményi támogatás		500 250	-	-	-	-	500 250	500 250
	átvezetés 01-1304 munkaszámra magánjogi támogatás		1 999 943	-	-	-	-	1 999 943	1 999 943
	átvezetés 01-1304, 1506, 2102 munkaszámra intézményi támogatás		500 250	-	-	-	-	500 250	500 250
01-2003	Hortváltországi bibliafordítás támogatás	2020-2021	1 499 943	-	-	-	-	1 499 943	1 499 943
	magánjogi támogatás		1 077 446	-	1 077 446	1 077 446	-	-	-
	intézményi támogatás		1 342 485	-	931 401	931 401	-	411 084	411 084
	ktzp. költségvetésből (1%)		7 241	-	7 241	7 241	-	-	-
	átvezetés 01-2103 munkaszámra magánjogi támogatás		138 804	-	138 804	138 804	-	-	-
			411 084	-	-	-	-	411 084	411 084

Munkaszám	Támogatási program elnevezése	Támogatás forrása	Támogatás időtartama	Támogatás bevétele	bevételeiből UBS támogatásból	Kiadás összesen	Személyi ráfordítások	Dologi ráfordítások	Felhasznált eszközök	Ehelfizetés következő évre
01-2101	Régi bibliaorvosi magánintézményi	hátréteg forrás	2021.	322 500	-	416 942	-	416 942	-	94 442
01-2102	Dramatizált Biblia támogatás magánintézményi		2021.	299 000	-	393 442	-	393 442	-	94 442
01-2103	átvezetés 01-2000 munkaszámról intézményi Bibliai szövegértelmezés bőrlétre magánintézményi		2021-2022	23 500	-	23 500	-	23 500	-	-
01-2104	átvezetés 01-2000 munkaszámról intézményi "Hátszín népe" Miniszteriumi támogatás prc 2021-2022	közp. költségvetésből (1%)		657 016	-	657 016	-	657 016	-	-
01-2105	Olvier Béguin támogatás kiadványokra intézményi		2021.	556 900	-	556 900	-	556 900	-	-
01-2202	átvezetés 01-1304 munkaszámra intézményi Ultras menetek támogatás intézményi		2021-2022	14 000	-	14 000	-	14 000	-	-
	átvezetés 01-1703 munkaszámról magánintézményi			86 116	-	86 116	-	86 116	-	-
				1 040 854	-	45 048	-	45 048	-	995 806
				436 600	-	-	-	-	-	436 600
				14 000	-	-	-	-	-	14 000
				179 170	-	-	-	-	-	179 170
				411 084	-	45 048	-	45 048	-	366 036
				5 000 000	-	-	-	-	-	5 000 000
				5 000 000	-	-	-	-	-	5 000 000
				4 294 107	4 294 107	4 294 107	102 556	4 191 551	-	497 246
				4 791 353	4 791 353	4 294 107	102 556	4 191 551	-	497 246
				497 246	-	497 246	-	-	-	-
				164 736	-	-	-	-	-	164 736
				-	-	-	-	-	-	-
				164 736	-	-	-	-	-	164 736
				40 851 772	27 182 382	28 181 201	8 783 172	17 438 028	14 880 871	17 644 983
	magánintézményi			3 890 248	934 546	2 955 702				
	miniszteriumi			31 643 550	11 531 267	20 112 283				
	közp. költségvetésből (1%)			5 000 000	5 000 000	-				
	többiét ráfordítás költsége			317 974	179 170	138 804				
				40 851 772	17 644 983	23 206 789				
					2 984 412		összesen ráfordítás			26 191 201